

CREADORES SE INTERESAN POR LA VOZ Y LOS TEMAS DEL NARRADOR DE LA MARGINALIDAD HOMOSEXUAL

Crónicas de Pedro Lemebel inspiran nuevos espectáculos teatrales

► Magaly Rivano estrena el 7 de noviembre, en el Centro Cultural Matucana 100, *Veredas de Taconeo Lunar*, una coreografía basada en fragmentos de *Loco Afán*, *La Esquina Es mi Corazón* y *Tengo Miedo Torero*. El actor Rodrigo Muñoz, por su parte, prepara un monólogo sobre textos de *El Zanjón de la Aguada*, el próximo libro del escritor.

SEBASTIÁN BRAHM

Pedro Lemebel se está transformando en un proveedor considerable de materia prima para el teatro chileno. A los tres montajes basados en sus crónicas que se estrenaron el año pasado, se suma ahora el espectáculo de danza *Veredas de Taconeo Lunar*, dirigido por Magaly Rivano (diseño de escena), que se estrena el 7 de noviembre en el Centro Cultural Matucana 100, resume mayoritariamente a textos de *Loco Afán*, pero también incorpora algunos de *La Esquina Es mi Corazón* y hace un par de guiños a *Tengo Miedo Torero*, la primera novela del escritor.

El resultado es inevitablemente fragmentario. "Pero hay un hilo conductor: el travestismo", explica Magaly Rivano, directora de la compañía de danza TEDAL. En efecto, las recopilaciones de crónicas de Lemebel retratan el mundo de la homosexualidad desde



HIBRIDAJE. El montaje no es exactamente un espectáculo de danza. Hay coreografía, pero también lenguaje hablado y una preocupación por las imágenes. La idea es componer cinematográficamente, opina la directora, Magaly Rivano.

Las experiencias anteriores han sido satisfactorias para Lemebel. Alejandro Trejo dirigió *Loco Afán* y Rodrigo Muñoz, *La Esquina Es Mi Corazón*. La colaboración se prolongó con amos.

distintas perspectivas, de las cuales el travestismo es sólo una más.

Según la directora, "el montaje no es exactamente un espectáculo de danza. Hay coreografía, pero también texto hablado y una preocupación por las imágenes. La idea es componer cinematográficamente", dice Rivano.

El resultado del experimento va a ser una sorpresa incluso para el propio Lemebel. "Hemos trabajado con Pedro, hemos conversado y hemos podido consultarle cosas. Sabe de qué se trata, pero recién este fin de semana va a ver la obra", explica Magaly Rivano. "No me hago responsable de lo que ocurre", advierte por su parte Lemebel. Al autor, en todo caso, le complica bastante menos lo que sucede en una versión teatral de su obra que en una potencial adaptación al cine (ver recuadro).

Por otro lado, las experiencias anteriores han sido satisfactorias para Lemebel. Alejandro Trejo dirigió a la compañía La Comarca en *Loco Afán*, obra que representó en enero de 2003 en el Galpón 7, en el Festival de



RETICENCIA A LAS ADAPTACIONES

Tengo miedo del cine

Al menos tres realizadores nacionales se han acercado a Lemebel con propuestas para adaptar al cine *Tengo Miedo Torero*, su primera novela. Pero la actitud del autor ha sido bastante menos receptiva que en el caso del teatro. "No me han gustado las propuestas y me preocupa mucho cómo vaya a quedar. A diferencia del teatro, que es efímero, o que puede transformarse y mejorar, el cine es un documento que perdura demasiado. Así que si aceptara, me metería mucho", explica Lemebel, quien no tiene un aprecio excesivo por el cine nacional. "Es como ver tele. Los directores tratan de sacar sus historias adelante a través de tallas o chistes. Y eso no me interesa", dice.

Con el fallido atentado a Pinochet como contexto, la novela narra la historia del amor de la Loca del Frente por Carlos, un joven universitario vinculado al Frente Patriótico Manuel Rodríguez. "Ahora que se publicó afuera puede que algún director extranjero se interesa", comenta Lemebel. Pero el escritor no pierde el suelo al respecto. "La novela es un guión. Ya es casi una película. Sólo que no está filmada", opina.

Teatro a Mill, y Rodrigo Muñoz junto a la compañía Chillean Business montó *La Esquina Es Mi Corazón*. Además, la compañía Asociación Prohibida, que reúne a actores de comunas marginales, puso en escena *El Último Beso de Loba La Mar*, texto de *Loco Afán*.

El autor quedó tan complacido con el trabajo de Trejo y de Muñoz que siguió colaborando con ambos. Junto al primero, postuló a Fondecut para montar un texto escrito expresamente para el teatro. "Pero el fondo no salió, así que todo quedó en nada", explica Trejo. Sin embargo, Lemebel no descarta que el proyecto pueda concretarse, lo que a su vez resulta atractivo para el actor y director. Trejo considera interesante los temas del coreista y el tratamiento que hace de ellos. "El desafío en *Loco Afán* fue dar con una dramaturgia que no interfiriera en la voz ni en la forma original de contar", opina.

La colaboración con Muñoz también se prolonga. Lemebel le entregó algunas crónicas inéditas que forman parte de su nuevo volumen, *El Zanjón de la Aguada*. "Me pasó las que consideraba más teatrales", cuenta Muñoz, que actualmente las está adaptando. Lo más probable, según él, es que acabe haciendo un monólogo, que debiera estrenar en junio del próximo año, en horario y espacio "no tradicionales". "Yo creo que una fábrica es un buen lugar, porque los textos tienen algo de ciudad oscura, del cansancio que produce Santiago", comenta.

Crónicas de Pedro Lemebel inspiran nuevos espectáculos teatrales [artículo] Sebastián Brahm.

Libros y documentos

AUTORÍA

Brahm, Sebastián

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Crónicas de Pedro Lemebel inspiran nuevos espectáculos teatrales [artículo] Sebastián Brahm. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile